



ЧЕРНІВЕЦЬКА ОБЛАСНА РАДА НАРОДНИХ ДЕПУТАТІВ

обласної Ради народних депутатів Чернівецької області  
X сесія XXI скликання

РІШЕННЯ

27 грудня 1991 р.

м. Чернівці

Про заяву обласної Ради народних депутатів з приводу територіальних претензій Румунії на землі Чернівецької області

Обласна Рада народних депутатів В И Р І Ш И Л А:

1. Прийняти заяву обласної Ради народних депутатів з приводу територіальних претензій Румунії на землі Чернівецької області /додається/.

2. Вважати результати Всеукраїнського референдуму 1 грудня 1991 р. на території Чернівецької області остаточним самовизначенням населення краю на користь перебування у складі Української держави, а територіальні домагання румунського парламенту та різних громадських і політичних організацій Румунії та Молдови — безпідставними.

3. Оголосити зміст рішення по радіо і телебаченню та опублікувати його в засобах масової інформації області.

4. Надіслати дане рішення Верховній Раді України.

Голова обласної Ради народних депутатів

І.М.Гнатюшин



## З А Я В А

обласної Ради народних депутатів з приводу територіальних претензій Румунії на землі Чернівецької області

територіальність існуючих державних кордонів і не має жодних територіальних претензій до жодної держави.

Ми, депутати Чернівецької обласної Ради народних депутатів, особливі, історичні дні переживаємо ми нині. Для жителів Чернівецької області, як і всього народу України, вони сповнені оптимізму і світлих сподівань на шляху становлення української державності.

Мешканці краю абсолютною більшістю проголосували під час Всеукраїнського референдуму за незалежність і неподільність матері-Вітчизни. Почуття справедливої гордості за суверенну соборну Україну викликає у них визнання нової європейської держави багатьма цивілізованими країнами світу.

На цьому фоні цілком безпідставними є заяви деяких громадсько-політичних організацій і керівних кіл сусідньої Румунії з територіальними домаганнями до Чернівецької області. Відома декларація румунського парламенту в зв'язку з проведенням референдуму на Україні, в якій наш край претензійно названо румунською територією, а проведення тут референдуму неправомірним, є нічим іншим як втручанням у внутрішні справи суверенної Української держави.

Подібні необгрунтовані і тенденційні дії обласна Рада народних депутатів розцінює як чергову спробу ескалації напруженості у добросусідських відносинах між Україною і Румунією, розпалювання міжнаціональної ворожнечі у нашому краї. До того ж будь-які зазіхання на землі Чернівецької області абсолютно суперечать Паризькому мирному договору 1947 року, підписаному СРСР, США, Великобританією та Францією з одного боку, і Румунією - з другого, а також Хельсінським угодам 1975 року.

Жителі краю проти економічної, соціальної і міжнаціональної напруженості. Як засвідчили результати референдуму, вони твердо й рішуче висловились за територіальну цілісність України, не бажають жити за її межами.

Буковинці схвально зустріли послання Верховної Ради України до парламентів і народів світу, в якому однозначно сказано, що Україна вважає свою територію неподільною і недоторканою, визнає не-



ДЕКЛАРАЦІЯ

парламенту Румунії з приводу референдуму на Україні 1 грудня

порушність існуючих державних кордонів і не має жодних територіальних претензій до жодної держави.

Ми, депутати Чернівецької обласної Ради народних депутатів, від імені всіх наших виборців заявляємо, що наша земля – це невід'ємна частина соборної України, де протягом віків дружно жили і живуть представники багатьох національностей. Будь-які зазіхання на неї є антизаконними і порушують норми міжнародного права.

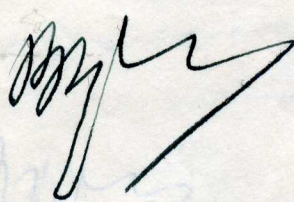
- 3. Парламент Румунії заявляє, що проведення референдуму на вгаданих територіях є неправомірним або нульовим.
- 4. Парламент Румунії просить міжнародне співтовариство, визнаючи незалежність України, одразу відкликати в Румунії на ці території.
- 5. Парламент Румунії запрошує до Бухареста делегацію України для переговорів.
- 6. Парламент, уряд Румунії готові провести переговори з Києвом щодо даних територій.

Обласна Рада народних депутатів

27 грудня 1991 року

Прийнята парламентом Румунії 26 листопада 1991р.

*Левченко*  
18.12.91р.



18.12.91р.



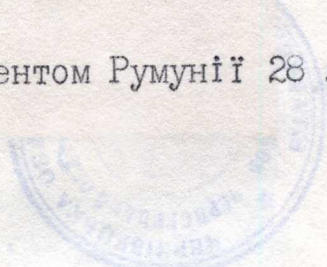
ДЕКЛАРАЦІЯ

парламенту Румунії з приводу референдуму на Україні 1 грудня

/ переклад /

1. Парламент взяв до відома проведення референдуму і вітає суверенітет України, проте, враховуючи, що Північна Буковина, Хотинський повіт, Герцаївський край є румунськими територіями, референдум на цих територіях не може бути проведений.
2. Згідно документам Хельсінської наради питання про кордони можуть бути вирішені політичним шляхом.
3. Парламент Румунії заявляє, що проведення референдуму на згаданих територіях є неправомірним або нульовим.
4. Парламент Румунії просить міжнародне співтовариство, визнаючи незалежність України, одразу ж визнати право Румунії на ці території.
5. Парламент Румунії запрошує до Бухареста делегацію України для переговорів.
6. Парламент, уряд Румунії готові провести переговори з Києвом щодо даних територій.

Прийнята парламентом Румунії 28 листопада 1991р.



*Левченко*  
18.12.91р.

*Андрей*